



TOMÁS BAIRÉAD PAPERS

GP2/108

Galway County Council Archives

teac' Enia,
Toll Oedne.

AD RAZAM

CO NA SULLINE

Deire Fojimna 194 1963

o eara d'it;

U oi lom nae bful me m am an z "ARAZAD" sen
o' fozjal agus tam ag eua na no'ca' seo engaz. o' tuel o
eumide, eloe unla a fuaa me an eadme a eum fleacane.
bi unzeon seam moia a bi zabar do. bi na thi beansa
seo Radice dice nuara a pleuz si amae ag eadmead t ni
pab si m am an eud eile de a Rod. d'umiz elann seim moia
zo d'it an z oleon ur, ac o' fuledaa ar as, agus eumredaa
fuaa an kara slebe Gice. t3 Coa na Zarice bi teac' Miel
Seim moia; agus a zarba; -muunna u. Co'raam, u' seacnasaz
agus o' h'ediz na zcoimude m dice leis. bi d'ine agam o'ha.
fear seadiral muuze do b'ead miel t haza epd ma. bi se
n'us mo na eed b'ean nuara a ealled e t eumead t Roiz ell
beacante e. caiz uam o' maol foss 10 lae'entaz ag teac' Coiz
ti seacnasaz t z'ora na Zarice agus e ima fuazrae fag
z'p'eo seacnam na Caszo. Miceal h' oad a tuz h' teac' sm e x.

zid zo pub na tizeamiz talman zoda m t ngullim teas t n
damsa eozid na talman, o' ionn'uz zhuuzesca na zaeidze an
eud u' mo oca. bi eamom mac ziclla ma'uzm ma' uac'ozon
sinn feim, bi said' t'ae'insca^{z'z'p'eb'ua} t'z'lo'asca t'ua mic eadaz agus
bi said' t n O'fz an Puzs seacnam na Caszo, be eapem
se' talma a bi eumtae le se'cu' coize na talman. bi
bea-tizeama z'p'ezozoi ag o'ara an i'oaib' o'ra'ama t na zote
Booths. m' Despard, de'absca de French, agus zo lea eile o' a
i'oaib' na n zaeid'ed. zid' t'io. no'am na d'ad'. neite a eumredaa
molaum eite Ruda' maize a eumredaa. sin e'ozam na feinne.
as f'ed is co na zailime a eumead fag eum'z m'le'ezaa, bi 25
as ceannaa ad' RAZAM bi BAZAM b' f'iaz' az f'az', seazane
den b'ean don'uzie 'na meaz, ac u' baill den coize e' t' m'ezid e
eum' fe' de'ca zo b'ful fag an fuozalzas na le'ic'ea a bi f'el -
e'amae do z'anga na zaeid'ze a eua sp' ced t na eum seo a b'ed ag
uic' an be'ara, d' f'ozjal t'at' an'oi z'azm'de. ad' muuz'eam "The Tree
of knowledge" feim nae b'ful sa be'ala ac f'ra'm'is den e'ara z'p'ed t
e' baun os e'iam ma' u'ite, right, rite not; you, yew, ewe; though
rough etc. t an Radio. "ta me ab'elca a Rod zo Raib' d'um'iste
generalta de'uzo" ma'ra b'ful an Roum O'ed'ac'as sa'sca leis
na le'ic'ea azo ag'um, tuzze nae n'z'la'cam, le z'ea'ra -
sc'ab'ne'ac'ic' t'ie' e'na'z' agus ni d'im'uz zo e'ad'uz'eam

x o' f'az' coiz ni se'ac'uz'az a teac' t3 Coa na Zarice, zo Miceal b' o'ad t bi fe' ma' a
S'z'ob'el 4132 + f'ic'um'z'ca' Co'ia na Zarice

sé zo b'fúl fo'raideac' na Baob'ize zo reazolta
seo- iuzseandé sé bead' dume in ann a scriobad
sios con' tapai n' a lab'arar. sé noctóad.
zean- scribneorac' zo b'fúl fo'raideac' an léarla
bun ós eom n' t'ae na céile.

Tá r'fúl azam zo b'fúl na nócaí seo a iuz- mé
feileamnáe. Teabóimeam sé nac' Raib' Connac' na eod'ad
mar eapanna' d'ome. bi uatf' toin az honsé beal' áca
na slua'ze 1492. azus bi' eozad' zorilla na Suib'ál
n' Roscannán, Ua' d'ruim n' sluzac' n' 1496.

n' eum'om nom' zua' eua' eolm' ó Baob' n' in a'ime
nom' azus t'á áca' orm zo b'fúl f'iz' leab'ar a
scriob' n' t'á r'imead' orm zua' feid'ar nom' an ead'ine
a tab'araz' d'uz n' zo b'feid' mé do' leab'ar, buad'na' n'as'om.

bi' an' bró'z' azam n' d'ua' n' me' éide n' 1904, n' z'cumann' na
sead'arí; - eolm' an' z' áca' d'ar'az' an' z'au'z'ac' t'án, n'ám'z'ín
ébr'ic'án, eap'c'ín; tom'as' ó fl'az' beoz'az' n' áca' n' t' d'ar'ne' eile.
bi' áca' an' d'om'án' oam' az' d'ul' faoi' e'ú'az' n'leada' d'om' an
d'ana' lá; e'ad' a' bi' mar' eom'áca' d'om' ac' eolm'. azus' b'com'ar
le' e'ile n' z'úll' n'ám'ín' n'as' n'ua'ra' a' le'ize'om' an' ba'iceam'na'
d'um'na' n'ua'ra' a' bi' sé' az' e'ú'az' ead' n' n' d'ar'z' m'ua'ra' t'iz' mé
n'áca' le' h'as' na' f'um'ne'oz'ze' d'ó' n' b'p'ias'ín' n'lewe' bi'
p'óc' mar' be'az' r'ú'na'ide' t'án' b'fa'um'e' az'om.

do' le'iz' mé' an' r'ill'ín' ó'bar' is' n'ua'ra' n' "m'ise" azus
na' n' d'ar'iz' na' d'ar'ca'í a' scriob' n' d'ua'ra' n' me' e'od'az' n' d'
n'ám'ín' d'í'is' f'ín' le' h'az'ad' n'ois'ín' b'ra'ic'na'c'. "e'ú' n' m'od'ad'
d'om'na'c' d'lo'oz'are" an' fe'ide' b'ere'ac' n' d'án' f'ada' n' a' iuz'
sé' n'ze'ac' "an' ba'ac'úll'ín' b'ere'ac' as' an' b'f'ad' d'ub" azus' an'
bu'ac'úll' as' n'or'as' azus' n'uc' le'iz'ín' n' eile. le' z'p'eam'
a' d'eu'nam'

Tá'is' b'ois' m'ic'ad' b'ra'ic'na'c', co'z'ad' b'á'ca'z' ó' d'om'na'c' n'ua'ra' mar' áca' o'la'ín'
n' b'ad' sé' az' eua' s'ios' zo' s'ior'ka'c' f'oz' e'om'be'ál' na' m'alla'ca' azus' b'ar'c'í' na'
n'ua'ca'. f'm'az' na' f'ó' o'la'ic'na'c' bi' sé'ín' o'lu'ad'ín', sé'm'as' ó' d'om'na'c' n'ua'ra'. E'á'ín'
o'na'ille, n'áca' n'í' t'ua'ca' ó' t' bi' na' f'ó' o'la'ic'na'c' n' n'uc' le'iz'ín' n' mar' n'ua'ra' z'om'
d'om'na'c'.

Tá' r'fúl' azam zo' n' e'ú'az' sé' zo' beal' leat' f'ao'ín' leab'ar' azus' zo'
b'feid' mé' n'z'cló' é' zo' t'ua'z' :

ben' bu'ad' n' be'ann'ac'

f'ó' Co'm'ra'ce' n'ua'ra' t'ú'
B'á'ca'z' ó' f'á'ca'z'